

پشورد جاینکوؤزگف کتاب

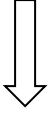
سک بنیک زیک

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
شروعن بی نونگ خداوند میربان



چاپ خرنکوژگ: آپ مرسی افغانستان

ت ن ی



تَت

ت پ ب ث ت ب ث پ ت پ ت پ

تین یت یتن تیر پتر پوت توتک پارات تارت تی

تَت یتن تی .

یت نَن تی .

یَن تَت نَن یتن تی .

یت تین تی .

ت ت ت

ت ن ت

ن ت ی



نن

ن) ت پ ن ه ن ب خ ن ن پ ی ن ت

نونگ تین نن آند نقل لین نوبت انار منار ین

نن یتن تی.

یت تت تی.

ین تت نن یتن تی.

یت تین تی.

ن ن ن

ن ن ن

ی ت ن

یت

ی) ت ح ی س ی ن ی خ پ ی ی س

یتر) حولی تیار یاد فیلی تقی دیار سیل یر تی

یت تین تی .

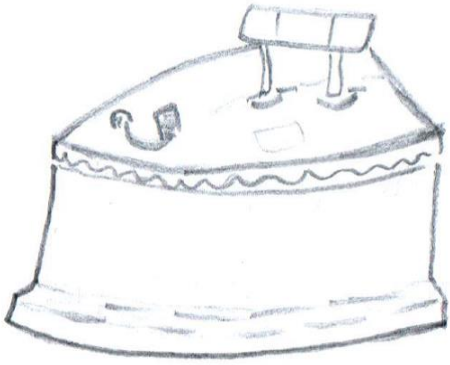
تت یتن تی .

یت نن تی .

ین تت نن یتن تی .

ی ی ی

پ پ پ



و

وتو

و ن و م ح س د و ق ح ف گ ج ز و

و ندر موم مور وشک تو هوا و بن داوود ژو وز

وتو نن تی .

وتو تو تن .

یو وتوی یوتی .

یو تو یتن .

و و و

تو - تَو

یون تَت نتو.

تَو یو یوتی.

یتن نَن تو.

تو

نتو

تَو

نَن	نَن
_____	نتو
_____	وتو
_____	تَو
_____	یو

یو	نَن
نَن	تَت
تو	ی و ت ی
تَت	ت و
یوتی	ی و

د



دَوَت

د ر ی د ح ق ژ د ف ذ د گ چ ر د

دایم مدام درخت مدد دولت درؤد دیاد مدرک

دَوَت یتن تی.

تو دَوَت یو.

تو دی دَوَت تو.

تو یو دی دَوَت وین.

تت تو دی دَوَت یوتی.

د د د

تو - یو

تَت تو، وتو یوند.

وتو تو یون.

یو نَن ویند.

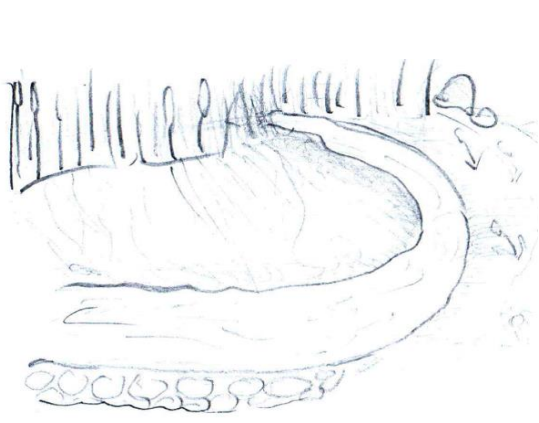
یو وین ویند.

تو وین تین.

یو تو تی وین.

_____	ویند
_____	دَوَت
_____	تی
_____	تین
_____	یو
_____	تو

یوند	ت و
وین	ی و
تو	د و ت
یون	ی و ن د
یو	و ی ی ن
دَوَت	ی و ن



واد

① ه ا ق ل ظ ا ث ا ل ح د ا گ م ن

آیان واز یا افسار روار آمر سال دریا دیار واد

یو تو دی واد.

واد یتن تی

تو یو دی واد یوند.

یو تو تی واد ویند.

واد یتن نتو.

ا ا ا

ا ا ا

تی - تو

تَن و تو تو.

دَوَت یون تی.

نَن دی واد تو.

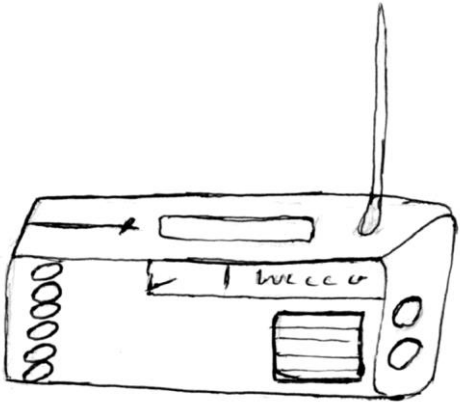
و تو دت یند تی.

داد دی دَوَت تو.

دی یاد یو تی.

یاد	_____
واد	_____
داد	_____
تَت	_____
نَن	_____
تَو	_____

ت ی	_____
ت و	_____
داد	_____
دَوَت	_____
ی ن د	_____
و ت و	_____



ر

رادیون

رک زع ث ژ ر ظ ب ر خ ر ن ر ا گ ر

روار یر رند زردک آر یرک مؤر پرت تر رگ

تین رادیون تی.

تت یر رادیون یوند.

رادیون یون تو.

رادیون تی تین.

یت رادیون یون.

تو رادیون نر رند

ر ر ر

تَر - یَر - یتر

یَر رادیون تی.

تَر ترو وتو تو. یَر وتو دی دیار یوند.

یتر دی دیار دَوَت تی.

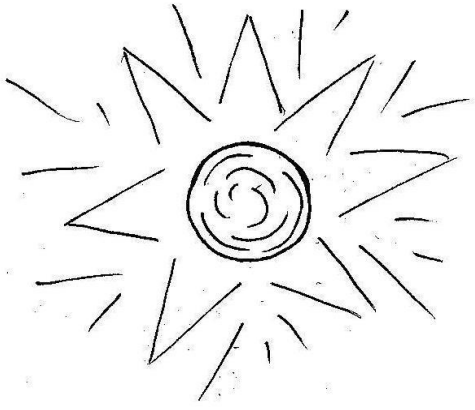
تَت یَر یاد تی.

یت نوری ویند.

یتر رَوَن رند.

_____	ن و ر
_____	ر و ن
_____	ت و
_____	ت و
_____	رادیون

یتر	ت ر
تَر	ی ر
ویند	ی ت ر
یَر	ت ر و
ترو	و ی ن د



ا

ایر

ب(ا) ل آ تا ظ تا آل تا ط ظ آ تا ل آ تا ظ

د(ایم) مدام آنار دریا دوران دیار پاتشاه دیقان یار

ایر ایو.

ایر یو یوتی.

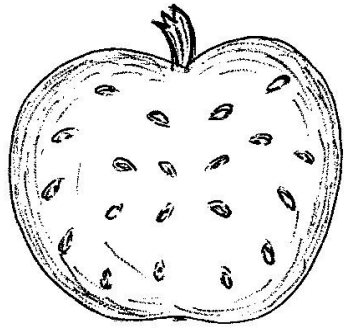
ایر یت ایتی.

ایرن رواری نور تی. ایر نور رند.

آنور ایر دی دیار ویند. یت دیارن ایر تی.

ا ا ا

آ - آنار



تت آنار ایت.

نن یر آنار یوند.

آنور تر آنار رند.

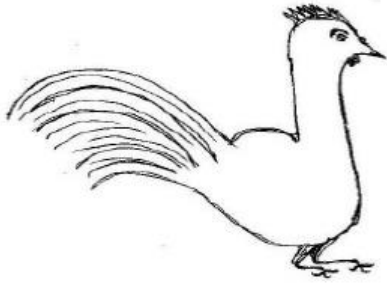
آنور دت دیار تی.

دنیا یون، دت یاد یو تو.

آند دریا درت تو.

یاد	_____
آند	_____
ایر	_____
آنار	_____
دریا	_____
دنیا	_____

آنار	ای ر
دنیا	ی ا د
یاد	ا ن ا ر
دریا	ا ن د
ایر	د ن ی ا
آند	د ر ی ا



ک

کرک

ک ل گ آ ک ل ک ن گ ک آ ک

کمپیر الک لیکن کوک خرک کاکوی تکبؤر گر

یارکن کرک تی.

تو یرک کرک یوتی.

یو دت دکان ای کرک یوتی.

یتن کرک تو.

یو یر ای کرک رند.

کرکرداری دت دیار کوین تی؟

ک ک ک

ک ک ک

دی

دی یرک

دی دیار

دی تون

دی یرک

دی دیار

دی یاد

دی کوپن

دی تون

یت یو آند دی یرک ویندی.

آنور دی دیار تو.

یارک دی یاد تو.

دی کوپن یو یرک کرتی؟

یو دی تون درت تو.

یاد

کرکرداری

دیار

ک ر ک

ی ر ک

د ک ان

ب



بون

ب ت ن ب ث ب ت ب پ ن پ ب

باران برابر تاب انبار بت نایاب انبر بر اکبر جلب

بوتون بون تی.

تو یرک بون یوند.

یرک بون رداونر.

بادرن انبر تی.

تو یر انبر رند.

یون بو کتاب. یتن تی کباب.

ب ب ب

ب

تین

تین کتاب تو، یو کتاب ای تین.

دت دیار آکرک کین؟ تو یو وین.

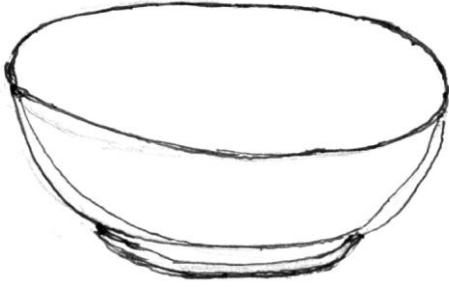
یا یو تین. کرک ین کین؟

یت بون کاکین؟

تو وین ای تین. کوی تی وین؟

ک ت ا ب	کاکین	ی و ن د
و ی ی ن	کباب	ی ر ک
ک ا ک ی ن	رند	ب و ن
ک ب ا ب	کتاب	ت ی ن
ا ن ب ر	وین	ک ی ن
ر ن د	آنبر	ت ی ن

ل



لبی

ل آ ا ل آ ظ ل گ ل ط آ ل ا ل ک

ل لوپ کلینیک لایق بلبل لَفچ دلدار گل آلد لخر

لیلا دی لبی بت یوند. لیلا بت ایت

تو لبی تتر رند، یت لبی یون تو.

نن رواری لبی تر رند.

لبی دی دیار تو. تو دی لبی دوت یوت.

لیلا لبی درت لیکرک.

ل ل ل

ل ل ل

تی - تو - توتک

تی
توتک
تو

یت یاردار تی .

یتن بلبل توتک .

لالن تک تو .

یون تک توتک .

آند کوی درت توتک؟

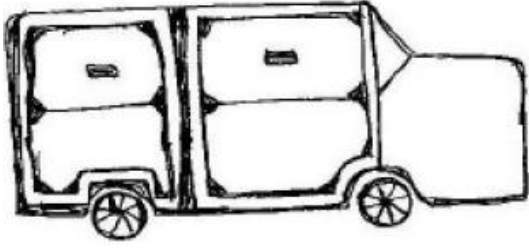
یون ای کتاب تو .

درت . لیلا لیکرک لبی

تو _____
ت ی _____
ت و ت ک _____

بلبل	ل ا ل
لبی	ب ل ب ل
لال	ل ب ی

م



موتر

م ع م ه م ح ن م غ ح غ م ه م خ م

معلم يم مومين ايمان ميمان مردم عمل تومر يمر

مولا داد تو دی موتر یوند.
می که یو موتر دی یرک امت.
مرک تومر یرک دی موتر نتو.
درت نتوتک مردم. یم توتک یو موم.
متو دیمم دیم.

م م م

م م م

بی

بی	کار
بی	کمک
بی	کوی

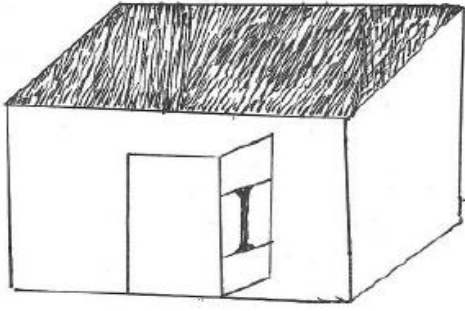
بی کار
بی کمک
بی خون

بون یر بی کار.
کوی بی کمک موم؟
وز بی کمکی موم.
یون بی خون تی.
یوتت بی درت توتک.

بی کار: _____

بی کمک: _____

بی خون: _____



خ

خون

خ (خ) چ ح ع خ غ ح خ چ ج ع خ غ خ

خدا تَخت بیخ خون لَخچهگیر تلخ نَخچیر خَنخ

داد خدان بی خون تی.

یو نَن بی دی خون بخاری تو.

یو بخاری کومر؟ بخاری دی خون دین.

یت یو بَخت ات تَخت.

درختن تی بیخ. دی تیرما یو وزمد خَنخ.

خ خ خ

خ خ خ

کوم - کوی - کین

کوم	کوم خال یتن تی؟
کوی	یو کوی خون ته؟
کومر	لال کومر تو؟
کین	یم خیل خیل موتر درم کین؟
کومیار	یت کومیار خور درت؟

_____	کومر
_____	کومیار
_____	کوپن

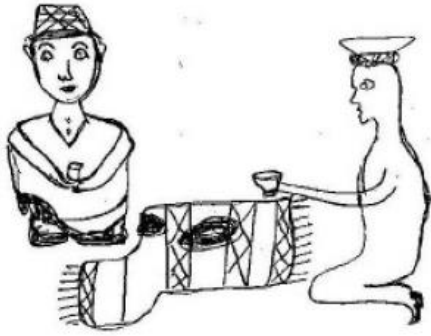
کوی	ک ی ن
کوم	ک و ی
کین	ک و م

_____ کوی:

_____ کوم:

_____ کین:

ه



همره

ه ن د ه و ه ن و د ه ف و ف ه ق ه

ه همره مه که شهر وده ژینده زه ته هارون دره

هارون یو همره تو.

یو ای روار همره دی کلینیک یوند.

بلبل دره دی کلینیک دوا رند.

بلبل ته کلینیک یرک کرتی.

موم که بیمار، تو یو ته کلینیک یوند.

یو کله ایرک ایت.

ه ه ه

ه ه ه

ه ه ه

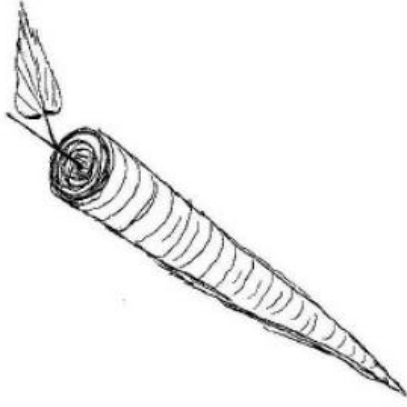
مَر - تَر - یَر

یه خون توتک مَر. مَر کوی رند بر؟ مَر
یت مال توتک تَر. یو تَر رند میخته. تَر
یو خبر یَر یوتی ره. وخت یَر توتک دره. یَر

_____	ه م ر ه
_____	م ی خ ت ه
_____	و خ ت
_____	ب ی م ا ر

ی ر	تَر
ت ر	مَر
ا ر	یَر
م ر	اَر

همره کلینیک یو . دی یوند



ز

زَرَدَك

ز ز ر ز ر ز ر ز ر ز ر ز

زَهْرَا زَه وَز زَيْك رِيْزَه عَزِيْز زَبْن مِيْز مِيْرَا زَالِگ

زهرک زَرَدَك کرد.

دی وزد زَرَدَك کن.

تو زَرَدَك مَرِّ وِزَم.

زهرایِر زَرَدَك یوتی.

وز زَرَدَك کرم. زردکن ویتامین تی.

ز ز ز

کرتی - گرتی

یو زردک ری دریا گرتی.

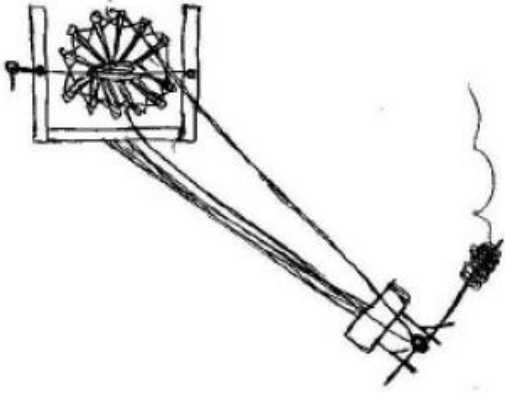
وزم یو تر مکتب گرتی.

تو دی مکتب یرک کرتی.

یو تو لکرتی. تو مومر نابت نگرتی.

_____	ز ر د ک
_____	ک ر ت ی
_____	و ز م
_____	ک ر ت ی
_____	ک ر ن
_____	ی و ت ی

_____	کرتی
_____	گرتی
_____	مکتب
_____	لکرتی
_____	نگرتی
_____	دریا



چ

چَرخ

چ (چ) چ خ چ ش چ خ چ ج ح ح خ چ ج چ

چغ نَخچیر مرچ چینی کچر قیچ چراغ گچ چیز

دادخدا مومر چَرخ وزمد.

تَرک چَرخ چیز یَرک رَند؟ وز دی چَرخن یَرکم.

یت دی لَبی یَر یوتی باچ.

یت بچن درت کچه.

مولا داد وازامدی ای چیلک.

چ چ چ

چ چ چ

وز - تو - یو

وز بون یتر وزمم.	وز گندم.
تو بخاری ترم وزم.	تو گند.
یو لال وزمد.	یو گند.
یو کرک تی دکان یوند.	تو کباب یو.
وز موتر تر یرک یوندم.	وز زردک یوم.
تو همره ری خون یوند.	یو بوره ایت.

وز زمنی وینم.	تو وتو درز.
_____ تو _____	_____ یو _____
_____ یو _____	_____ وز _____

وز تتر کتاب رندم.	یو ری دیار خمد.
_____ یو _____	_____ تو _____
_____ تو _____	_____ وز _____



پ

پار

پ ت پ ث ب پ ن ت پ ب ت پ

پرگ یوپک لوپ کیپکوت لپ پنیر گپک پر

پوپن پار تی.

تو پوپ پار وزم.

پوپ مر پار رند.

تو یر لپ گرتی.

پوپ تر یوپک یوتی.

پروین دی کیپکوت تو.

پ پ پ

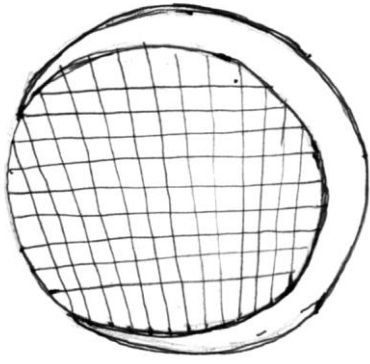
پ پ پ

درم - درت - دره

درم	زهرک درم ویزیت.
درت	تو آند درت یوپک گرتی.
دره	کوی توتک دره؟ یت دره توتک.
	تین کوی درم؟
	یو پتر خون درت.
	یو وزدی دره.

_____	د ر ت
_____	د ر م
_____	د ر ه
_____	ل پ
_____	پ ت ر
_____	پ ا ر

پوپ	ی و پ ک
درت	د ر ه
یوپک	پ و پ
کیپکوت	د ر م
درم	د ر ت
دره	ک ی پ ک و ت



غ

غلبیل

غ ع خ غ ج غ ع چ ع غ ح غ ع غ

غبار غالمغال پغ غرق الغاو راغ غر پرغته تیغ داغ

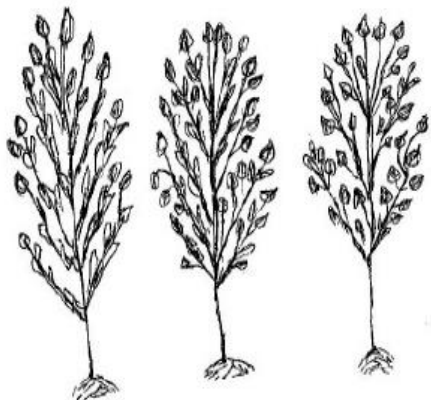
غایب غلامر ای غلبیل رند. غلام دی غلبیلن غه
یرک کرتی. یو غلبیلی یوتی دی باغ. غلبیلی دی
باغ لکرتی. غایب دن غالمغال کرت.
ین بادام روارای دی غلامن دی باغ وزدی. بادام
غلبیلی دی باغ ویندی. یو غلبیلی غلامر وازامدی.
غلام که غلبیل ویندی وازی یو غایبر توپیل کرت.

غ غ غ

غ غ غ

غ غ غ

یَرک دی باغ



پامیرین باغ تی. یون پک روار
دی باغ یَرک.

یو دی باغ نیال وازامدی. یو دی باغ یوپک گرتی.

دم باغ خیل خیل میوه تو. پامیری میوه پرند.

پامیری پتر میوه ایت. پامیریر میوه غه مزه رند.

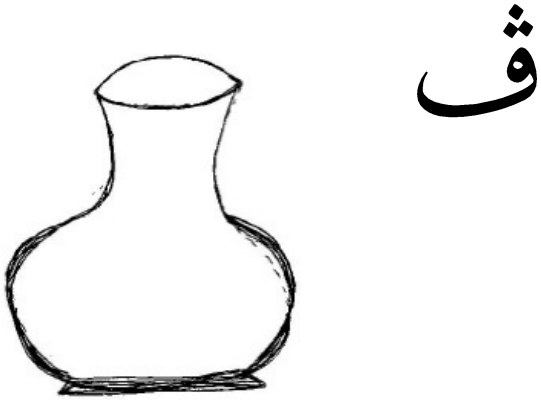
غلبیل:

غالمغال:

باغ:

تَوَ وزدیه؟ وزم وزدی!
 یَوَ پنیر ایته؟ یَوَ پنیر ایت!
 یَوَ تَت دی خون تیه؟ یَوَ تَت دی خون تی.
 تَوَ دی وندر یَرک کرتیه؟ وزم یَرک نکرتی.
 یَوَ ته توه؟ یَوَ ته نتو.
 یَوَ چمبیر ایته؟ یَوَ چمبیر ایت!

_____	مومن ختر تیه؟
_____	یَوَ دی باغ یَرک خَرته؟
_____	یَوَ پوپر پار وازامدی.
_____	زه گَندیه؟
_____	یَوَ زه تر مکتب گرتی.



فَیچ

ف ف ف ق ق ف ف ق ق ف ث ف

فرت یفر شاف فیچ یمثن راجب یف قرک فرز

مروارین فیچ تی. یو دی فیچ پی گرت.

فیچ مومر غه یرک رند. تو فیچ یر وزم.

نن ری فیچ یوپک گرت.

زهشن تف. ای لای نزدق.

وزی نیف چای پف.

ف ف ف

ف ف ف

شى

شى ديارن

شى قدكن

شى كومن

شى كومن

شى ديارن

شى فرتينشن

شى قدكن

شخن

يو شى كومن درم ويزيت؟

شى ديارن كوى دره الد؟

كوم شى فرتينشن دى خون؟

يو شى قدكن وزدى.

شخن كاكوى درت تى؟

شى ديارن:

شى قدكن:

شى كومن:



بِن

بِنچ

بِن س ش ص بِن س بِن ش بِن پش بِن س

بِنیک کؤبنت گابن بَنک مَبَن چبِن بَنرز وِبِن

بِی بی ماه پَک روار بِنچ پَخت.

تو بِنَت وزی مومر بِنچ پَخ.

موم بِنچ دی یربِن چاین ایت.

وز بت بِنچ بَنک نکرخرم.

دی وِبِن بِنیک ایت آلد.

وِبِن ایت بِنیکوار بِنند.

بِن بِن بِن

بِن بِن بِن

- قر

مالقر

زمنقر

قرتقر

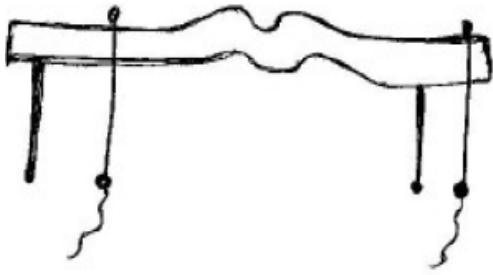
زَهقر	نن زهقر چیز رند؟
یقر	یقر کوی چیز بننتک؟
مالقر	یم توتک یو مالقر.
لوپقر	تو چای ودر لوپقر.
زمنقر	تو یوپک وزم یو زمنقر.
قرتقر	قرتقر نیف بنن که وزین

مالقر:

زمنقر:

قرتقر:

س



سفر

س (س) پیش س ش بن س ش پیش س ش س بن

سرد دست گفس سبؤک بسک سوسن آياس سر

سپا ايرت سفر بنک بسوزين.

سفر بنک ای میراس دی سپا ملک تی.

دی سپا وبن دی بهار سیل غه خرابی خرت.

دیارن که سیل ختی، ايرت غه بی زمت واست.

دی وبن ای مسال بنن: سیل که کوم سال

ختی، یه سال وبن تر پرت ویزیت.

س س س

س س س

تي - بي

تي ديارن باغ تی. یو تي تَت باغ. تي تَت تر غه
باغ بنتک. دی تي باغ میوه تی. تي یرک مدام
دی باغ. بي تي باغ بت درت کوين باغ نَسْت.
بي تو کوی دی نیالغن یرک نَخرت.

نیال آر کوين نیف تی. چیزر که نیال دیار سَرَسَقزی
بی واست. درختداری دی کوم دیار شی، ین آر
کویر ای مله واست.

تر بنتک باغ تَت . غه تي

تي بت نَسْت باغ بي . باغ کوين درت

آلف بی

ع	عَین	د	دال	ا	آلف
غ	غَین	ڊ	ڊال	آ	آلف مَد
ف	فَی	ذ	ذال	ب	بی
ڦ	ڦَی	ر	ری	پ	پی
ق	قاف	ز	زی	ت	تی
ک	کاف	ڙ	ڙی	ٺ	ٺی
گ	گاف	ڙ	ڙی	ڻ	ڻی
ل	لام	ڙ	ڙی	ج	جیم
م	میم	س	سین	چ	چی
ن	نون	ش	شین	ڇ	ڇی
و	واو	ڀ	ڀی	ڄ	ڄی
ؤ	ؤاو همزه	ڻ	ڻی	ح	حی
ه	هی	ص	صات	خ	خی
ی	یا	ض	ضات	ڄ	ڄی
ي	یا	ط	طوی	ڇ	ڇی
َ	زبر	ظ	ظوی		